# UNIVERSITY OF KWAZULU-NATAL

SCHOOL OF ISIZULU STUDIES
PIETERMARITZBURG CAMPUS

EXAMINATION: NOVEMBER 2017

<table>
<thead>
<tr>
<th>Module</th>
<th>Teaching isiZulu as a 2nd Language</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Module Code</td>
<td>ZULM 307</td>
</tr>
<tr>
<td>Umhloli wangaphakathi</td>
<td>uNkk. M Gordon</td>
</tr>
<tr>
<td>Internal Examiner</td>
<td>Mrs. M Gordon</td>
</tr>
<tr>
<td>Umhloli wangaphandle</td>
<td>USlw. P. Maseko</td>
</tr>
<tr>
<td>External Examiner</td>
<td>Prof. P. Maseko</td>
</tr>
<tr>
<td>Isikhathi</td>
<td>Amahora ama-3</td>
</tr>
<tr>
<td>Duration</td>
<td>3 Hours</td>
</tr>
<tr>
<td>Isamba</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>100</td>
</tr>
</tbody>
</table>

IMIYALELO KUBAFUNDI
INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Abahlolwayo bayelulekwa ukuba babhale kucace
Candidates are requested to write legibly

Leli phepha linamakhasi ayi-5 Qinisela ukuthi unawo wonke
This paper consists of 5 pages. Please ensure that you have them all
Phendula imibuzu emine seiyonye: Qaphela: Kumele uphendule Umbuzo 1 (a) noma 1(b) besi uphendule imibuzo 2, 3 no-4.  
Answer 4 questions in total. NB: You can answer Question 1 (a) or (b) and then you must answer questions 2, 3 and 4.

Kungaba
Either

**Umbuzo 1(a)**
Question 1 (a)


Learners appear to pass through stages which have certain characteristics when learning a second language. Below is some **oral data** that has been transcribed, and that represents these stages of learning. The data has been taken from learners of both English and isiZulu. Study the data carefully.

**English**

**Time 1**

1. I dunno
2. What’s this/What’s that?
3. I don’t know

**Time 2**

4. I have two dog
5. I come here 6 month now
6. He talking like that
7. I am study English

**Time 3**

8. She did gave me a book
9. She teached me last year
10. I want some informations

i) Chaza idatha kuleso naleso sigaba. 
Describe the data in each time period.

What differences and/or similarities, if any, are there between the isiZulu and English data? Explain fully.

**Zulu**

**Time 1**

1a. Angaz
2a. Ngishay’ wena
3a. Saphila

**Time 2**

4a. Abafana hamba esikole
5a. Manje ngipheka
6a. Ubeka isinkwa itafula
7a. Kusasa ngifunda

**Time 3**

8a. Intombazane upheka ukudla
9a. Ubiza zonke abantwana
10. Intombi uyalithenga isinkwa
iii) Abafundi basebenzisa maphi amasokwenda kuleso naleso sigaba? Wachaze usebenzise izibonelo zedatha ukusekela izimpendulo zakho.
What learning strategies are the learners using in each time set? Describe them and use examples from the data to support your answers.

(25)

Noma
Or

Umbuzo 1 (b)
Question 1 (b)


What do you understand by this term “interlanguage”? In an essay of 2-3 pages, describe, in detail, the characteristics of each of the stages, including what the learners can and cannot do at each stage and the types of errors that they make. Finally, describe the most common learning strategies being used by the learners at each stage, which result in certain language forms. Your answer must include examples drawn from both English and isiZulu.

(25)

Umbuzo 2
Question 2


Who I am, how old I am, how smart I am, how do I view that language and its speakers, are just some of the things that may influence the ease at which I may learn a second language. In an essay of at least 2 – 3 pages, discuss at least two of the cognitive and two affective variables which affect the way learners approach the language learning task. In your answer, you need to give examples of each major variable e.g. intelligence, age, attitudes, personality; and then discuss them in some detail.

(25)
Bhekile imisho engenzansi ebhalwe ngesiSwahili.
Look at the sentences in Swahili below.

1. Balula bese uchaza zonke izakhi
   Identify all the morphemes you can detect and give their meanings.

2. Ukushe kanjani lokhu ngesiSwahili?
   How would you say in Swahili:
   - The children are sleeping
   - The baskets have arrived
   - The knife will fall

3. Bhekile le msho
   Look at the following constructions:
   - Watoto wanafika
   - Watu watalala
   - Kikapu kimeanguka

3.1 Balula izakhi eziza ukwakha amabinza esenza
   Isolate the morphemes that help construct the verb phrases.

3.2 Humushela le msho esisiZuluwini.
   Now translate these constructions into Zulu.

3.3 Balula izakhi eziza ukwakha amabinza esenza
   Isolate the morphemes that make up the Zulu verb phrases.

3.4 Kukhona ukufana phakathi kwemisho yesisiSwahili neyesiZulu?
   What are the similarities between the Swahili and the Zulu constructions?

3.5 Yilaphi lakho kuhleke kholo?
   What are the differences?

3.6 Yikuphi okungase kube nzima kumuntu ongumZulu ofunda isiSwahili?
   What would an English learner of Swahili and Zulu find difficult to learn?

3.7 Yikuphi okungase kube nzima ukufunda kumuntu onguMngisi ofunda isiSwahili nesiZulu?
   What are the implications for language teaching in general and specifically for 2nd language?
Various methods for teaching a second language have been proposed in the last 40 years, example: audiolingual, communicative, grammar translation, direct method, task based teaching etc. Choose any two methods and analyse them in detail. Say which teaching approach you would recommend for young learners and which for older learners and state why you think so. Your answer should be between 2-3 pages.